

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

9 AVRIL 1963.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois coordonnées
sur les pensions de réparation.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 24 avril 1958 a inséré dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, un titre VI, intitulé « Dispositions spéciales relatives à la guerre de 1940-1945 et à la campagne de Corée », qui comprend notamment un article 72, § 2, libellé comme suit :

« Est compté comme service effectif pour l'application du titre 1^{er} des présentes lois :

« 1° le temps pendant lequel le militaire résidant en Belgique occupée au cours de la guerre 1940-1945 a affectivement perçu un traitement, une solde, un salaire ou une avance sur traitement ou salaire, ainsi que le temps pendant lequel il était autorisé à exercer temporairement une activité lucrative privée;

« 2° le temps mis pour rejoindre les forces belges en Grande-Bretagne ou la force publique du Congo belge au départ d'un territoire occupé, de France ou d'un pays neutre, et qui a été pris en considération pour le paiement du rappel de traitement ou de l'indemnité équivalente à la solde;

« 3° le temps passé par des citoyens belges à la force publique au Congo belge. »

Le fait que le législateur n'ait pas, par la même occasion, modifié dans le même esprit l'article 49 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, aboutit à l'anomalie — et à l'injustice — suivante :

Le temps passé, sous la pression des autorités françaises, à la Légion Étrangère, par ceux qui cherchaient à rejoindre les forces belges en Grande-Bretagne ou la force publique du Congo belge est compté comme service actif pour le calcul de la *pension pour ancienneté de service*. Mais si,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

9 APRIL 1963.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van gecoördineerde wetten
op de vergoedingspensioenen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij artikel 1 van de wet van 24 april 1958 wordt in de wetten op de militaire pensioenen, die bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923 gecoördineerd zijn, een titel VI « Bijzondere bepalingen betreffende de oorlog 1940-1945 en de Koreaanse veldtocht » ingevoegd, die o.m. een artikel 72 - § bevat, luidende als volgt :

« Als werkelijke dienst wordt voor de toepassing van titel I van deze wetten aangerekend :

« 1° de tijd gedurende welke de tijdens de oorlog 1940-1945 in bezet België verblijvende militair feitelijk een wedde, een soldij, een loon of een voorschot op wedde of loon heeft ontvangen, alsook de tijd gedurende welke hij toestemming had om tijdelijk een private winstgevende activiteit uit te oefenen;

« 2° de tijd die nodig was om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Congo te vervoegen vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, en die in aanmerking werd genomen voor de uitbetaling van de achterstallige wedde of van de met de soldij overeenkomende vergoeding;

« 3° de tijd door de Belgische staatsburgers doorgebracht bij de weermacht van Belgisch-Congo. »

Daar de wetgevende macht die gelegenheid niet te baat heeft genomen om artikel 49 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen te wijzen, is in dezen een anomalie — en tevens een onrechtvaardige toestand — ontstaan :

Degenen die tijdens de jongste wereldoorlog hebben getracht zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of zij de Weermacht in Belgisch-Congo te vervoegen, en daarvoor onder de drukking van de Franse autoriteiten een tijd in het Franse Vreemdelingenlegioen hebben door-

durant cette incorporation à la Légion Etrangère, l'intéressé a subi un dommage physique, celui-ci ne lui donne aucun droit à une pension de réparation. En effet, suivant l'article 49 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, correctement interprété par les Commissions de Réparation et les Commissions d'appel, les Belges qui se sont vus dans l'obligation absolue de s'engager à la Légion Etrangère, placés qu'ils étaient devant l'alternative de souscrire cet engagement ou d'être rapatriés de force en Belgique occupée, alors qu'ils n'avaient pour but que de rejoindre par après les forces alliées, ne tombent pas sous l'application des lois coordonnées sur les pensions de réparation lorsque, au cours de leur service à la Légion Etrangère, ils ont subi un dommage physique.

Suivant le même article 49, seuls les militaires qui, au cours des hostilités, ont été transférés sur les contrôles d'une armée alliée, avec l'autorisation du Gouvernement Belge, et qui ont obtenu à charge du Gouvernement allié qui les a employés, une pension d'invalidité inférieure à celle qu'ils auraient obtenue en vertu de la loi belge sur les pensions de réparation, peuvent obtenir une pension égale à la différence entre ces deux pensions.

Il serait équitable de mettre fin à cette situation.

Il ne se conçoit pas, en effet, qu'un militaire, d'une part, puisse faire prendre en considération le temps passé à la Légion Etrangère pour le calcul de sa pension d'ancienneté, mais, d'autre part, ne puisse prétendre à une pension de réparation lorsque, au cours de ce même service à la Légion Etrangère, il a subi un dommage physique le rendant invalide.

La proposition de loi que nous avons l'honneur de soumettre à l'agrément de la Chambre a pour but de supprimer cette injustice.

gebracht, mogen deze tijd als actieve dienst laten meetellen voor het berekenen van het pensioen wegens dienstancienniteit. Maar indien de belanghebbende gedurende zijn inlijving in het Vreemdelingenlegioen enigerlei lichamelijk letsel opgelopen heeft, geeft dit hem geen enkel recht op een vergoedingspensioen. Immers, volgens artikel 49 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, zoals dit door de commissies voor vergoedingspensioenen en de commissies van beroep juist geïnterpreteerd is, vallen de Belgen die gedwongen waren om zich bij het Vreemdelingenlegioen te laten inlijven, omdat zij moesten kiezen tussen dit alternatief en de gedwongen repatriëring naar bezet België — ofschoon zij slechts op het oog hadden zich bij de geallieerde strijdkrachten te vervoegen — niet onder de toepassing van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen wanneer zij tijdens hun dienst in het Vreemdelingenlegioen een lichamelijk letsel opgelopen hebben.

Volgens hetzelfde artikel 49 kunnen alleen de militairen die tijdens de vijandelijkheden met de instemming van de Belgische regering overgeschreven zijn op de stamlijsten van een geallieerd leger en die ten laste van de geallieerde regering die van hun diensten gebruik gemaakt heeft, een invaliditeitspensioen verkregen hebben dat lager is dan het pensioen dat zij krachtens de Belgische wet op de vergoedingspensioenen verkregen moeten hebben, aanspraak maken op een pensioen dat gelijk is aan het verschil tussen die twee pensioenen.

Het is niet meer dan billijk dat aan deze toestand een eind gemaakt wordt.

Het gaat immers niet op dat een militair enerzijds de in het Vreemdelingenlegioen doorgebrachte tijd kan laten meetellen voor de berekening van zijn anciënniteitspensioen, maar dat hij anderzijds geen aanspraak kan maken op een vergoedingspensioen indien hij tijdens diezelfde dienst in het Vreemdelingenlegioen een lichamelijk letsel heeft opgelopen dat van hem een invalide maakt.

Het onderhavige wetsvoorstel wil deze onrechtvaardigheid uit de weg ruimen.

A. SAINT-REMY.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 49 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété comme suit :

« Bénéficient également des avantages de la présente loi — ainsi qu'éventuellement leurs ayants droit — les militaires belges qui, ayant quitté au cours des hostilités le territoire national, en vue de rejoindre les forces belges en Grande-Bretagne ou la Force Publique du Congo belge, se sont trouvés dans l'obligation de souscrire un engagement à la Légion Etrangère et ont, au cours de leur service à ladite Légion Etrangère, subi un dommage physique ».

4 avril 1963.

A. SAINT-REMY,
A. PARISIS,
L. KIEBOOMS.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 49 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld als volgt :

« Op de voordelen van deze wet mogen eveneens aanspraak maken de Belgische militairen — eventueel ook hun rechthebbenden — die tijdens de vijandelijkheden het vaderlands grondgebied verlaten hadden om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de Weermacht in Belgisch-Congo te vervoegen, die gedwongen werden een verbintenis voor dienstneming in het Vreemdelingenlegioen te ondertekenen, en die tijdens hun diensttijd in dit Legioen enig lichamelijk letsel opgelopen hebben. »

4 april 1963.